FORMULAR SHQIP-FRËNGJISHT I PARADEKLARIMIT TË ANKESËS.
FORMULAIRE ALBANAIS-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous
(Jeni i lutur të bëni konstatimin me shkrim të deklarimit të ankesës sipas raportit më poshtë.)

Faleminderit për plotësimin e këtij formulari në alfabetin latin roman
(Merci de remplir ce formulaire en alphabet romain.)

A_____ , **më** (le) : **Dita** (jour)____ Muaji (mois)___ Viti (année)_____

VIKTIMA (VICTIME)

Mbiemri (nom).....
Emri (prénom).....
Lindur më (né le) (**dita/muaji/viti)** (jour/mois/année).....
Vendlindja (à).....
Profesioni (profession).....
Nacionaliteti-kombësia (nationalité).....
Adresa (adresse).....
Nr.telefoni (téléphone).....
E-mail.....
Adresa në Francë (adresse en France).....
.....
Nr.telefoni në Francë (téléphone en France).....

ANKUESI (PLAIGNANT) **nëse nuk është i njëjti** (si différent de la victime)

Mbiemri (nom).....
Emri (prénom).....
Lindur më (né le) (**dita/muaji/viti)** (jour/mois/année).....
Vendlindja (à).....
Profesioni (profession).....
Nacionaliteti-kombësia (nationalité).....
Adresa (adresse).....
Nr.telefoni (téléphone).....
E-mail.....
Adresa në Francë (adresse en France).....
.....
Nr.telefoni në Francë (téléphone en France).....

DATA KUR KA NDODHUR NGJARJA (DATE DES FAITS)

Dita/muaji/viti (jour/mois/année).....
Orët/minutat (heures/minutes).....

GJATË DITËVE TË JAVËS (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **E hënë** (lundi) ☐ **E martë** (mardi) ☐ **E mërkurë** (mercredi)
☐ **E enjte** (jeudi) ☐ **E premte** (vendredi) ☐ **E shtunë** (samedi) ☐ **E dielë** (dimanche)

RRETHANAT (CIRCONSTANCES)

☐ ❷①➿➿①➿ ❩vol simple)
☐ ⑦➿ ❷✶④✶⑤➿①➿🗎 ⑦➿ ➿⑥⑨➿✶ ❩vol à la tire)
☐ ④➿ ➿⑥⑨➿✶ ❩vol à l'arraché🗋
☐ ④➿ ❷➿⓿❶⑨✶ (en voiture)
☐ **me motorr** ❩en moto🗋
☐ ④➿ **motoçikletë** (scooter)
☐ **vjedhje me frikësim dhe me dhunë** (racket)
☐ **vjedhje me armë** (vol avec arme)
☐ **me armë të ftohtë** (avec arme blanche)
☐ **me armë zjarri** (avec arme à feu)
☐ **mashtrim** ❩escroquerie)
☐ **shkelje tjetër** ❩autre infraction)

VENDI (LIEU)

☐ **në rrugë** (dans la rue) **në cilën rrugë** ? quelle rue ?.....
☐ **në aeroport (**à l'aéroport) **në cilin aeroport** (lequel ?).....
☐ **në metro** (métro) ☐ **në tramvaj** (tramway) ☐ **në autobus** (dans le bus)
☐ **në dyqane me sipërfaqe të madhe/në butik** (dans les grands magasins/boutiques) **Emri/Adresa** .....
☐ **në muzeau** (au musée) **në cilin** (lequel ?).....
☐ ⑤✶ ➿❺⑨①➿ ⓿✶ ④❶❻➿❶⓿ ❩à l'entrée du musée)
☐ **në hotel** (à l'hôtel) **emri/adresa** Nom/Adresse.....
☐ **në dhomë** (dans la chambre) 👌⑨🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐
☐ **në holl** (dans le hall)
☐ **në një taksi** (dans un taxi)
☐ **në një kafe/restorant** (dans un café/restaurant) **Emri/Adresa** Nom/Adresse.....
.....
☐ **në vend tjetër** (autre lieu).....

REPUBLIQUE FRANCAISE
Liberté, Egalité, Fraternité

OBJEKTET E VJEDHURA (OBJETS VOLÉS)

☐ **kuletë me para** (portefeuille) .....
☐ **kuletë për monedha lekë të vogla** (porte-monnaie).....
☐ **çantë dore** (sac à main) .....
☐ **çantë udhëtimi** (sac de voyage).....
☐ **valixhe** (valise).....
☐ ②ↀ⑩ↀ ❩argent en espèces).....**euro**. **lloj tjetër paraje** (autre monnaie).....
☐ **çeqe udhëtimi** (chèques de voyage)……...**euro**. **lloj tjetër paraje** (autre monnaie).....
☐ ②ↀ⑨❶✶ ②⑨ↀ⓪❶⓪ ❩carte de crédit) **mbajtësi, nr** (titulaire, n°).....
☐ **biletë avioni** (billet d'avion).....
☐ ⑦ↀ⑩ↀ⑦⑥⑨❶✶ ❩passeport) **mbajtësi, nr**.....
☐ **kartë identiteti** (carte d'identité) **mbajtësi, nr**.....
☐ **leje e drejtimit-patenta** (permis de conduire) **mbajtësi, nr**.....
☐ **aparat fotografik** (appareil photo).....
☐ ②ↀ④ↀ⑨ↀ ❩caméscope).....
☐ **telefon celular** (téléphone portable).....
☐ ⑥ⓦ①ↀ②❶ ❶①ↀ❶✶⑨ ❩autre objet).....

AKSESORË (ACCESSOIRES)

	gjerdan (collier)	**unazë** (bague)	**vathë** (boucles d'oreilles)	**orë dore** (montre)
Perla (perle)	☐	☐	☐	☐
Ar (or)	☐	☐	☐	☐
Argjend (argent)	☐	☐	☐	☐
Diamant	☐	☐	☐	☐
Tjetër (autre)	☐	☐	☐	☐

dëmi i deklaruar (préjudice déclaré) :.....

PËRSHKRIMI I AUTORIT AUTORËVE (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR(S))

E keni parë autorin ? avez-vous vu l'auteur ? ☐ **Po** (oui) ☐ **Jo (**non)

numri i personave ? nombre de personnes ? : .....

autori ishte l'auteur était :

☐ **në këmbë (**à pied) ☐ **me veturë (**en voiture)

☐ **me motorr** (en moto) ☐ **me motoçikletë** (en scooter)

targa (immatriculation).....
ngjyra (couleur) : ☐ **gris** ☐ **e kuqe** (rouge) ☐ **e bardhë** (blanc) ☐ **e verdhë** (jaune)
☐ **jeshile (vert)** ☐ **blu e çelur** (bleu clair) ☐ **blu e errët (**bleu foncé) ☐ **gris metalizato** (gris métal)

☐ **ngjyrë tjetër** (autre couleur).....

INDIVIDI 1 (INDIVIDU 1)

Seksi (sexe) : ☐ **Mashkull** (homme) ☐ **femër** (femme)

Karakteristikë e veçantë (caractéristique particulière) :
☐ **Adult** (adulte) ☐ **Fëmijë** (enfant)
mosha (âge) : …….. **gjatësia (**taille) : ..... cm
☐ **i shëndoshë** (gros) ☐ **mesatar** (moyen) ☐ **i dobët** (maigre)
☐ **tjetër** (autre).....

Tipi (type) :
☐ **europian** (européen) ☐ **afrikan** (africain)
☐ **aziatik** (asiatique) ☐ **latino-amerikan** (latino-américain)
☐ **afrikano-verior** (nord-africain)
☐ **tjetër (**autre).....

Ngjyra e flokëve (couleur des cheveux) :
☐ **Brun** ☐ **i zi** (noir) ☐ **bjond** (blond)
☐ **kuqalash** (roux) ☐ **tullac** (chauve) ☐ ⓪ ⑨ ✶ (blanc)
☐ **tjetër** (autre).....

Shënja të tjera të veçanta (autre particularité) :
☐ **me mjekër** (barbe) ☐ **me mustaqe** (moustache)
☐ **me syze** (lunettes) ☐ **me shenja plage** (cicatrice)
☐ **me tatuazh** (tatouage) ☐ **me piersing** (piercing)
☐ **tjetër** (autre).....

INDIVIDI 2 (INDIVIDU 2)

Seksi (sexe) : ☐ **Mashkull** (homme) ☐ **femër** (femme)

Karakteristikë e veçantë (caractéristique particulière) :
☐ **Adult** (adulte) ☐ **Fëmijë** (enfant)
mosha (âge) : …….. **gjatësia (**taille) : ..... cm
☐ **i shëndoshë** (gros) ☐ **mesatar** (moyen) ☐ **i dobët** (maigre)
☐ **tjetër** (autre).....

Tipi (type) :
☐ **europian** (européen) ☐ **afrikan** (africain)
☐ **aziatik** (asiatique) ☐ **latino-amerikan** (latino-américain)
☐ **afrikano-verior** (nord-africain)
☐ **tjetër (**autre).....

Ngjyra e flokëve (couleur des cheveux) :
☐ **Brun** ☐ **i zi** (noir) ☐ **bjond** (blond)
☐ **kuqalash** (roux) ☐ **tullac** (chauve) ☐ ⓪ ⑨ ✶ (blanc)
☐ **tjetër** (autre).....

Shënja të tjera të veçanta (autre particularité) :
☐ **me mjekër** (barbe) ☐ **me mustaqe** (moustache)
☐ **me syze** (lunettes) ☐ **me shenja plage** (cicatrice)
☐ **me tatuazh** (tatouage) ☐ **me piersing** (piercing)
☐ **tjetër** (autre).....

INDIVIDI 3 (INDIVIDU 3)

Seksi (sexe) : ☐ **Mashkull** (homme) ☐ **Femër** (femme)

Karakteristikë e veçantë (caractéristique particulière) :
☐ **Adult** (adulte) ☐ **Fëmijë** (enfant)
mosha (âge) : …….. **gjatësia (**taille) : ..... cm
☐ **i shëndoshë** (gros) ☐ **mesatar** (moyen) ☐ **i dobët** (maigre)
☐ **tjetër** (autre).....

Tipi (type) :
☐ **europian** (européen) ☐ **afrikan** (africain)
☐ **aziatik** (asiatique) ☐ **latino-amerikan** (latino-américain)
☐ **afrikano-verior** (nord-africain)
☐ **tjetër (**autre).....

Ngjyra e flokëve (couleur des cheveux) :
☐ **Brun** ☐ **i zi** (noir) ☐ **bjond** (blond)
☐ **kuqalash** (roux) ☐ **tullac** (chauve) ☐ ⓪ ⑨ ✶ (blanc)
☐ **tjetër** (autre).....

Shënja të tjera të veçanta (autre particularité) :
☐ **me mjekër** (barbe) ☐ **me mustaqe** (moustache)
☐ **me syze** (lunettes) ☐ **me shenja plage** (cicatrice)
☐ **me tatuazh** (tatouage) ☐ **me piersing** (piercing)
☐ **tjetër** (autre).....

INDIVIDI 4 (INDIVIDU 4)

Seksi (sexe) : ☐ **Mashkull** (homme) ☐ **Femër** (femme)

Karakteristikë e veçantë (caractéristique particulière) :
☐ **Adult** (adulte) ☐ **Fëmijë** (enfant)
mosha (âge) : …….. **gjatësia (**taille) : ..... cm
☐ **i shëndoshë** (gros) ☐ **mesatar** (moyen) ☐ **i dobët** (maigre)
☐ **tjetër** (autre).....

Tipi (type) :
☐ **europian** (européen) ☐ **afrikan** (africain)
☐ **aziatik** (asiatique) ☐ **latino-amerikan** (latino-américain)
☐ **afrikano-verior** (nord-africain)
☐ **tjetër (**autre).....

Ngjyra e flokëve (couleur des cheveux) :
☐ **Brun** ☐ **i zi** (noir) ☐ **bjond** (blond)
☐ **kuqalash** (roux) ☐ **tullac** (chauve) ☐ ⓪ ⑨ ✶ (blanc)
☐ **tjetër** (autre).....

Shënja të tjera të veçanta (autre particularité) :
☐ **me mjekër** (barbe) ☐ **me mustaqe** (moustache)
☐ **me syze** (lunettes) ☐ **me shenja plage** (cicatrice)
☐ **me tatuazh** (tatouage) ☐ **me piersing** (piercing)
☐ **tjetër** (autre).....